

Invited Talk

Title:

Adequacy-Fluency Metrics: Evaluating MT in the Continuous Space Model Framework

Dr. Haizhou Li

Research Director of the Institute for Infocomm Research in Singapore

Principal Scientist and Department Head of Human Language Technology

Abstract:

In this talk, we discuss a new evaluation metric for machine translation. We study a two-dimensional automatic evaluation metric that is designed to operate at the sentence level. The metric is based on the concepts of adequacy and fluency, aiming at decoupling both semantic and syntactic components of the translation process to provide a more balanced view on translation quality. These two elements are independently evaluated by using continuous space and n-gram language modeling frameworks, respectively. Two different implementations are evaluated: a monolingual version that fully operates on the target language side, and a cross-language version that has the main advantage of not requiring reference translations. Both implementations are evaluated by comparing their performance with state-of-the-art automatic metrics over a dataset involving five different languages.